

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 43 (1965)

**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**TECHNISCHE MITTEILUNGEN**  
**BULLETIN TECHNIQUE**

# PTT

## BOLLETTINO TECNICO

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphen-Betrieben – Publié par l'entreprise des postes  
téléphoniques et télégraphes suisses – Pubblicato dall'Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Inhalt Sommaire Sommario**

K. Wydler	Zentralisierte Programmführung für den schweizerischen Telephonrundspruch . . . . .	477
	Réception centralisée des programmes destinés à la télédiffusion suisse . . . . .	477
C. Buletti	Traduzione tecnica dal tedesco in italiano . . . . .	500
	Verschiedenes — Divers — Notizie varie . . . . . 50 Jahre Dätwyler AG Altdorf	503
	Bibliothek— Bibliothèque — Biblioteca . . . . .	505
	Literatur — Bibliographie — Recensioni . . . . .	506
	Kurz berichtet . . . — En quelques lignes . . . — Notizie in breve . . . . .	507

Erscheint monatlich. Redaktionelle Beiträge sind zu richten an die Redaktion der Technischen Mitteilungen PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern. Nachdruck nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet.

**ABONNEMENTSPREIS:** 1 Jahr Fr. 12.—; 6 Monate Fr. 6.25. Abonnemente nur durch die Post.

Paraît mensuellement. Les communications doivent être adressées à la rédaction du Bulletin technique des PTT, Speichergasse 6, 3000 Berne. La reproduction d'articles est subordonnée à l'autorisation de la rédaction.

**PREZIO D'ABBONAMENTO:** 1 année Fr. 12.—; 6 mois Fr. 6.25. On ne s'abonne que par la poste.

Esce mensilmente. Le comunicazioni devono essere indirizzate alla redazione del Bollettino tecnico delle PTT, Speichergasse 6, 3000 Berna. Senza il permesso della redazione è vietato di riprodurre articoli.

**PREZZO D'ABBONAMENTO:** 1 anno Fr. 12.—; 6 mesi Fr. 6.25. Si accettano solo abbonamenti postali.

© Technische Mitteilungen PTT, 1965